

Art. 3. Artikel 3 van hetzelfde besluit wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 3. De vierde schijf van het aan het Executief toegekende subsidiebedrag wordt uitbetaald nadat de rekeningen van het jaar 2011 alsook het verslag van een door het Instituut van de Bedrijfsrevisoren erkende bedrijfsrevisor zijn overgezonden. De FOD Justitie voert voor de definitieve uitbetaling een controle uit op deze rekeningen. »

Art. 4. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2011.

Art. 5. De Minister bevoegd voor Justitie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 19 januari 2012.

ALBERT

Van Koningswege :
De Minister van Justitie,
Mevr. A. TURTELBOOM

Art. 3. L'article 3 de cet arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 3. La quatrième tranche du subside octroyé à l'Exécutif est mise en paiement après communication des comptes de l'année 2011 et du rapport d'un réviseur d'entreprise agréé par l'Institut National des Réviseurs d'entreprises. Un contrôle est effectué, sur ces comptes, par le SPF Justice avant la mise en paiement définitive. »

Art. 4. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} janvier 2011.

Art. 5. Le Ministre qui a la Justice dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 19 janvier 2012.

ALBERT

Par le Roi :
La Ministre de la Justice,
Mme A. TURTELBOOM

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

N. 2012 — 423

[C — 2011/11427]

5 DECEMBER 2011. — Koninklijk besluit betreffende de minnelijke schikking bij inbreuken op de wet van 28 augustus 2011 betreffende de bescherming van de consumenten inzake overeenkomsten betreffende het gebruik van goederen in deeltijd, vakantieproducten van lange duur, doorverkoop en uitwisseling

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de Grondwet, artikel 108;

Gelet op de wet van 28 augustus 2011 betreffende de bescherming van de consumenten inzake overeenkomsten betreffende het gebruik van goederen in deeltijd, vakantieproducten van lange duur, doorverkoop en uitwisseling, artikel 28;

Gelet op het koninklijk besluit van 4 juni 1999 betreffende de minnelijke schikking bij inbreuken op de wet van 11 april 1999 betreffende de overeenkomsten inzake de verkrijging van een recht van deeltijds gebruik van onroerende goederen;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 3 februari 2011;

Gelet op advies 50.388/1 van de Raad van State, gegeven op 13 oktober 2011, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1^o, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de Minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De processen-verbaal houdende vaststelling van inbreuken bedoeld bij artikelen 23, 24 en 25 van de wet van 28 augustus 2011 betreffende de bescherming van de consumenten inzake overeenkomsten betreffende het gebruik van goederen in deeltijd, vakantieproducten van lange duur, doorverkoop en uitwisseling, en opgemaakt door de ambtenaren aangesteld door de Minister tot wiens bevoegdheid de Economische Zaken behoren, worden overgemaakt aan de directeur-generaal van de Algemene Directie Controle en Bemiddeling van de Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie.

Art. 2. De bedragen die bij wijze van minnelijke schikking in de zin van artikel 28 van dezelfde wet ter betaling worden voorgesteld aan de overtreder, mogen niet lager zijn dan 700 euro en niet hoger dan 55.000 euro.

Bij samenloop van verscheidene van de inbreuken bedoeld in artikel 28, worden de sommen samengeteld zonder dat het totale bedrag 110.000 euro mag overschrijden.

Art. 3. Vooraleer het voorstel tot betaling toe te zenden aan de overtreder wordt hem een afschrift van het proces-verbaal waarbij de inbreuk wordt vastgesteld, ter kennis gebracht bij een aangetekende brief met ontvangstbewijs, en dit uiterlijk de dertigste dag na de datum van het proces-verbaal.

Art. 4. Elk voorstel tot betaling wordt vergezeld van een stortings- of overschrijvingsformulier, binnen zes maanden te rekenen vanaf de datum van het proces-verbaal, aan de overtreder toegezonden bij een aangetekende brief met ontvangstbewijs.

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

F. 2012 — 423

[C — 2011/11427]

5 DECEMBRE 2011. — Arrêté royal relatif au règlement transactionnel des infractions à la loi du 28 août 2011 relative aux contrats portant sur la protection des consommateurs en matière de contrats d'utilisation de biens à temps partagé, de produits de vacances à long terme, de revente et d'échange

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la Constitution, l'article 108;

Vu la loi du 28 août 2011 relative à la protection des consommateurs en matière de contrats d'utilisation de biens à temps partagé, de produits de vacances à long terme, de revente et d'échange, l'article 28;

Vu l'arrêté royal du 4 juin 1999 relatif au règlement transactionnel des infractions à la loi du 11 avril 1999 relative aux contrats portant sur l'acquisition d'un droit d'utilisation d'immeubles à temps partagé;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 3 février 2011;

Vu l'avis 50.388/1 du Conseil d'Etat, donné le 13 octobre 2011, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1^o, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition du Ministre pour l'Entreprise et la Simplification,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Les procès-verbaux constatant des infractions visées aux articles 23, 24 et 25, de la loi du 28 août 2011 relative à la protection des consommateurs en matière de contrats d'utilisation de biens à temps partagé, de produits de vacances à long terme, de revente et d'échange, dressés par les agents commissionnés par le Ministre qui a les Affaires économiques dans ses attributions, sont transmis au directeur général de la Direction générale Contrôle et Médiation du Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie.

Art. 2. Les sommes qu'il est proposé au contrevenant de payer à titre transactionnel au sens de l'article 28 de la même loi ne peuvent être inférieures à 700 euros, ni excéder 55.000 euros.

En cas de concours de plusieurs des infractions visées à l'article 28, les sommes sont cumulées sans que leur montant puisse excéder 110.000 euros.

Art. 3. Avant d'envoyer la proposition de paiement au contrevenant, une copie du procès-verbal constatant l'infraction lui est notifiée par lettre recommandée avec accusé de réception, au plus tard le trentième jour qui suit la date du procès-verbal.

Art. 4. Toute proposition de paiement accompagnée d'un bulletin de versement ou de virement est envoyée au contrevenant par lettre recommandée avec accusé de réception, dans un délai de six mois à partir de la date du procès-verbal.

Het voorstel vermeldt de termijn waarbinnen de betaling moet worden gedaan. Deze termijn is ten minste acht dagen en ten hoogste drie maanden.

Art. 5. Bij niet-betaling binnen de termijn vermeld in het voorstel tot betaling, wordt het proces-verbaal overgezonden aan de procureur des Konings.

Art. 6. Het koninklijk besluit van 4 juni 1999 betreffende de minnelijke schikking bij inbreuken op de wet van 11 april 1999 betreffende de overeenkomsten inzake de verkrijging van een recht van deeltijds gebruik van onroerende goederen, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 20 juli 2000, wordt opgeheven.

Art. 7. De Minister bevoegd voor Economie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 5 december 2011.

ALBERT

Van Koningswege :
De Minister voor Ondernemen,
V. VAN QUICKENBORNE

La proposition mentionne le délai dans lequel le paiement doit être effectué. Ce délai est de huit jours au moins et de trois mois au plus.

Art. 5. En cas de non-paiement dans le délai mentionné dans la proposition de paiement, le procès-verbal est transmis au procureur du Roi.

Art. 6. L'arrêté royal du 4 juin 1999 relatif au règlement transactionnel des infractions à la loi du 11 avril 1999 relative aux contrats portant sur l'acquisition d'un droit d'utilisation d'immeubles à temps partagé, modifié par l'arrêté royal du 20 juillet 2000, est abrogé.

Art. 7. Le Ministre qui a l'Economie dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 5 décembre 2011.

ALBERT

Par le Roi :
Le Ministre pour l'Entreprise,
V. VAN QUICKENBORNE

GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

VLAAMSE OVERHEID

N. 2012 — 424

[C — 2012/35096]

23 DECEMBER 2011. — Decreet tot wijziging van het decreet van 30 maart 2007 betreffende de Brownfieldconvenanten (1)

Het Vlaams Parlement heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

Decreet tot wijziging van het decreet van 30 maart 2007 betreffende de Brownfieldconvenanten

Artikel 1. Dit decreet regelt een gewestaangelegenheid.

Art. 2. Artikel 5 van het decreet van 30 maart 2007 betreffende de Brownfieldconvenanten, gewijzigd bij het decreet van 18 maart 2011, wordt opgeheven.

Art. 3. Aan paragraaf 3 van artikel 8 van hetzelfde decreet, gewijzigd bij het decreet van 18 maart 2011, worden een vierde en vijfde lid toegevoegd, die luiden als volgt :

« Voor ontvankelijk en gegrond verklaarde projectaanvragen, waar na een redelijke termijn blijkt dat geen perspectief bestaat op het kunnen afsluiten van een Brownfieldconvenant, kan de Vlaamse Regering, op gemotiveerd advies van de Brownfieldcel, beslissen de onderhandelingen stop te zetten.

De Vlaamse Regering engageert zich tot minimaal één oproep per jaar. Bijkomende oproepen zijn steeds mogelijk. ».

Art. 4. In het eerste lid van artikel 12 van hetzelfde decreet worden de woorden « de aanvragen voor en » opgeheven.

Art. 5. In hetzelfde decreet wordt een artikel 12/1 ingevoegd, dat luidt als volgt :

« Artikel 12/1. §1. De Vlaamse Regering richt een Brownfieldcel op met de volgende opdrachten en bevoegdheden :

1° het voorbereiden van adviezen over de aanvraagdossiers;

2° het voeren van onderhandelingen omtrent de voorbereiding van de totstandkoming van Brownfieldconvenanten;

3° het periodiek evalueren van het instrument Brownfieldconvenant. Hiertoe zal de brownfieldcel minstens tweemaal per jaar een evaluatierapport opmaken dat zal worden overgemaakt aan de Vlaamse Regering en dat eveneens zal worden ter beschikking gesteld van het Vlaams Parlement en de adviesraden.

§ 2. De Vlaamse Regering bepaalt de samenstelling van de Brownfieldcel.

De Vlaamse Regering duidt, onder de leden van de Brownfieldcel, een voorzitter en een secretaris aan.

§ 3. De Brownfieldcel kan het voeren van de onderhandelingen omtrent de voorbereiding van de totstandkoming van Brownfieldconvenanten delegeren aan onderhandelaars. Deze onderhandelaars worden door de Vlaamse Regering aangeduid onder de leden van de Brownfieldcel. ».